



# SASH

# SOMELA PRIMUS VS

GAS COMPRESSOR OIL

**ES.** Es un lubricante semi-sintético con PAO diseñado para su uso en cilindros de vapor, cilindros de compresores de gas y transmisiones de engranajes helicoidales. Está especialmente diseñado para proporcionar un excelente servicio y protección en la compresión de gas.

Tiene excelente resistencia a la oxidación y estabilidad térmica a altas temperaturas para ayudar a minimizar los generación de depósitos y alargar la vida útil.

#### Características/Beneficios:

- Excelente resistencia a la oxidación y estabilidad térmica a altas temperaturas.
- Formulado para minimizar los efectos de la dilución de gases y la absorción de aceite.
- Buena protección contra el desgaste.
- Protege contra el óxido y la corrosión.
- Buena resistencia a la espuma.

**EN.** It is a semi-synthetic PAO lubricant designed for use in steam cylinders, gas compressor cylinders, and worm gear drives. It is specially designed to provide excellent service and protection in gas compression service.

It has excellent oxidation resistance and thermal stability at high temperatures to help minimize deposit formation and provide long service life.

#### Features/Benefits:

- Excellent oxidation resistance and thermal stability at high temperatures.
- Formulated to minimize the effects of gas dilution and oil absorption.
- Good wear protection.
- Protects against rust and corrosion.
- Good foam resistance.

**FR.** Il s'agit d'un lubrifiant PAO semi-synthétique conçu pour être utilisé dans les cylindres à vapeur, les cylindres des compresseurs à gaz et les transmissions à vis sans fin. Il est spécialement conçu pour offrir un excellent service et une excellente protection dans la compression des gaz.

Il présente une excellente résistance à l'oxydation et une excellente stabilité thermique à des températures élevées pour aider à minimiser la formation de dépôts et à prolonger la durée de vie.

#### Caratéristiques/Bénéfices:

- Excellente résistance à l'oxydation et stabilité thermique à haute température.
- Formulé pour minimiser la dilution du gas et l'absorption d'huile.
- Bonne protection contre l'usure.
- Protège de la rouille et de la corrosion.
- Bonne résistance à la formation de mousse.



EELQMS  
EUROPEAN ENGINE  
LUBRICANT QUALITY  
MANAGEMENT SYSTEM





# SASH

# SOMELA PRIMUS VS

GAS COMPRESSOR OIL

**DE.** Es ist ein halbsynthetisches PAO-Schmiermittel, das für den Einsatz in Dampfzylindern, Gaskompressorzylindern und Schneckengetrieben entwickelt wurde. Es wurde speziell entwickelt, um hervorragenden Service und Schutz bei der Gaskompression zu bieten.

Es hat eine ausgezeichnete Oxidationsbeständigkeit und thermische Stabilität bei hohen Temperaturen, um die Bildung von Ablagerungen zu minimieren und die Lebensdauer zu verlängern.

#### Eigenschaften/Vorteile:

- Ausgezeichnete Oxidationsbeständigkeit und thermische Stabilität bei hohen Temperaturen.
- Formuliert, um die Auswirkungen von Gasverdünnung und Ölabsorption zu minimieren.
- Guter Verschleißschutz.
- Schützt vor Rost und Korrosion.
- Gute Beständigkeit gegen Schaum.

**IT.** È un lubrificante PAO semisintetico progettato per l'uso in cilindri vapore, cilindri compressori gas e trasmissioni a vite senza fine. È appositamente progettato per fornire un servizio e una protezione eccellenti nella compressione del gas.

Ha un'eccellente resistenza all'ossidazione e stabilità termica alle alte temperature per ridurre al minimo la generazione di depositi e prolungare la durata.

#### Caratteristiche/Benefici:

- Eccellente resistenza all'ossidazione e stabilità termica alle alte temperature.
- Formulato per ridurre al minimo gli effetti della diluizione del gas e dell'assorbimento dell'olio.
- Buona protezione contro l'usura.
- Protegge da ruggine e corrosione.
- Buona resistenza alla schiuma.

**PT.** É um lubrificante PAO semi-sintético projetado para uso em cilindros de vapor, cilindros de compressor de gás e transmissões de engrenagem helicoidal. Ele é especialmente projetado para fornecer excelente serviço e proteção na compressão de gás.

Possui excelente resistência à oxidação e estabilidade térmica em altas temperaturas para ajudar a minimizar a geração de depósitos e prolongar a vida útil.

#### Funcionalidades/Benefícios:

- Excelente resistência à oxidação e estabilidade térmica a temperaturas elevadas.
- Formulado para minimizar os efeitos da diluição do gás e da absorção de óleo.
- Boa proteção contra o desgaste.
- Protege contra a ferrugem e corrosão.
- Boa resistência à espuma.





# SASH

# SOMELA PRIMUS VS

GAS COMPRESSOR OIL

**RU.** Это полусинтетическая смазка на основе полиальфаолефинов, предназначенная для использования в паровых цилиндрах, цилиндрах газовых компрессоров и червячных передачах. Она специально разработана для обеспечения отличного обслуживания и защиты при сжатии газа.

Обладает превосходной стойкостью к окислению и термической стабильностью при высоких температурах, что помогает минимизировать образование отложений и обеспечивает длительный срок службы.

#### Особенности/Преимущества:

- Превосходная стойкость к окислению и термическая стабильность при высоких температурах.
- Разработана для сведения к минимуму эффекта разбавления газа и поглощения масла.
- Хорошая защита от износа.
- Защищает от ржавчины и коррозии.
- Хорошая стойкость к пенообразованию.



### PROPIEDADES TÉCNICAS / TECHNICAL PROPERTIES / PROPRIETADEDES TÉCNICAS / PROPIETÀ FISICO-CHIMICHE / PROPRIETES PHYSICO-CHIMIQUES HABITUELLES / TYPISCHE PHYSIKALISCHE UND CHEMISCHE EIGENSCHAFTEN / ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

ISO GRADE		150
APPEARANCE	VISUAL	Clear liquid
SPECIFIC GRAVITY (g/cm <sup>3</sup> )	ASTM D1217	0,87
VISCOSITY 40°C (cSt)	ASTM D-445	150
VISCOSITY INDEX	ASTM D-445	140
FLASH POINT (°C)	ASTM D-92	230
POUR POINT (°C)	ASTM D-97	-35
ACID NUMBER (mg KOH/g)	ASTM D-974	0,14
COPPER CORROSION	ASTM D-130	1a
DEMULSIBILITY	ASTM D-1401	10
FOAM TEST	ASTM D-892	0/0
RUST TEST A&B	ASTM D-665	Pass

# SASH

# SOMELA PRIMUS VS

GAS COMPRESSOR OIL

## SEGURIDAD E HIGIENE / SAFETY & HEALTH / SEGURANÇA E HIGIENE / SICUREZZA E IGIENE / SECURITE & HYGIENE / SICHERHEIT & GESUNDHEIT / ЗДОРОВЬЕ И БЕЗОПАСНОСТЬ

Las fichas de Seguridad están disponibles bajo petición y deberían ser consultadas para tener una información más apropiada. La compañía no será responsable de los daños causados por el mal uso, o en caso de que no se adopten las precauciones especificadas.

Security data sheet are available upon request and should be consulted for more appropriate information. The company shall not be liable for any damages caused by misuse, or if precautions are not taken.

Les fiches de sécurité sont disponibles sur demande dans le but de fournir une information actualisée. La société ne pourra être tenue responsable des dégâts causés par une mauvaise utilisation du produit ainsi qu'en cas de non respect des précautions spécifiées.

Das Sicherheitsdatenblatt ist auf Anfrage erhältlich und sollte für angemessenere Informationen konsultiert werden. Das Unternehmen haftet nicht für Schäden die durch Missbrauch entstehen, oder wenn entsprechende Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.

Le schede di sicurezza sono disponibili su richiesta e dovranno essere consultate per disporre di informazioni più adeguate. La società non è responsabile di eventuali danni provocati dall'uso errato o nei casi in cui non si adottino le precauzioni specificate.

As Fichas de Segurança estão disponíveis sob pedido e deveriam ser consultadas para se ter uma informação mais apropriada. A nossa empresa não se responsabiliza pelos danos causados por má utilização dos produtos ou quando não se adotem as precauções especificadas.

Паспорт безопасности предоставляется по запросу. За дополнительной информацией необходимо обратиться за консультацией. Компания не несет ответственности за любой ущерб, вызванный неправильным использованием, или в случае, если не были приняты меры предосторожности.

La información mostrada se basa en los datos de producción actuales y puede variar dentro de las tolerancias dadas. El Rango de temperatura se da como una guía general. La información y los datos pueden ser modificados sin previo aviso. Esta información sustituye a las ediciones anteriores.

The information above is based on current production data and can vary within given tolerances. Temperature range is given as a guideline only. Information and data can be changed without previous notification. This information replaces prior editions.

L'information fournie se base sur les données de production actuelles et peut varier dans les limites de tolérance indiquées. L'amplitude de température est donnée à simple titre indicatif. L'information et les données peuvent être modifiées sans préavis. Cette information substitue les éditions antérieures.

Die angegebenen Informationen basieren auf aktuellen Produktionsdaten und können innerhalb vorgegebener Toleranzen variieren. Der Temperaturbereich ist als allgemeine Richtlinie gegeben. Die Informationen und Daten können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Diese Informationen ersetzen ältere Ausgaben.

Le informazioni fornite si basano sui dati di produzione attuali e possono variare entro le tolleranze date. L'Intervallo di temperatura rappresenta una guida generale. Le informazioni e i dati possono essere modificati senza preavviso. Le presenti informazioni sostituiscono le edizioni precedenti.

A informação mostrada baseia-se nos dados de produção atuais e pode variar dentro das tolerâncias dadas. O intervalo de temperatura dá-se como um guia geral. A informação e os dados podem ser modificados sem aviso prévio. Esta informação substitui as edições anteriores.

Приведенная выше информация основана на текущих данных о производстве и может варьироваться в пределах заданных параметров. Температурный диапазон задается только в качестве ориентира. Информация и данные могут быть изменены без предварительного уведомления. Эта информация заменяет предыдущие издания.



EELQMS  
EUROPEAN ENGINE  
LUBRICANTS QUALITY  
MANAGEMENT SYSTEM

